



ORDRE DU JOUR / AGENDA
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
6 NOVEMBRE 2023

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE SITUÉE AU 176, RUE ROSEDALE À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER EN PERSONNE OU PAR ZOOM.

ID DE RÉUNION / MEETING ID: 820 3276 8665

LIEN/LINK : <https://us02web.zoom.us/j/82032768665>

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON AT THE COMMUNITY CENTRE AT 176, ROSEDALE STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE IN PERSON OR WITH ZOOM.

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI, 6 NOVEMBRE 2023 À 19H00	ORDINARY SESSION OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, NOVEMBER 6TH, 2023 AT 7:00 P.M.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 OCTOBRE 2023	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF OCTOBER 2ND, 2023
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Dépôt du rapport des correspondances	7.1 Tabling of the correspondence report
7.2 Campagne de financement «Les amis des Jeux - Estrie»	7.2 "Les amis des Jeux - Estrie" fundraising campaign
7.3 Appui à l'Université Bishop's – Hausse des frais de scolarité pour les étudiants canadiens non-résidents du Québec	7.3 Support for Bishop's University - Increase in tuition fees for Canadian students not resident in Quebec
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 16 octobre 2023 <i>Prochaine réunion le 20 novembre 2023</i>	9.1.1 Report of the meeting held on October 16th, 2023 <i>Next meeting November 20th, 2023</i>
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 11 octobre 2023 <i>Prochaine réunion le 8 novembre 2023</i>	9.2.1 Report of the meeting held on October 11th, 2023 <i>Next meeting November, 8th, 2023</i>
9.2.2 Approbation des prévisions budgétaires et de la tarification 2024	9.2.2 Approval of the 2024 budget and pricing forecasts
9.3 Régie du Parc Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi
9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 18 octobre 2023 <i>Prochaine réunion le 13 décembre 2023</i>	9.3.1 Report of the meeting held on October 18 th , 2023 <i>Next meeting December 13th, 2023</i>
9.3.2 Approbation des prévisions budgétaires 2024	9.3.2 Approval of the 2024 budget

9.4 M.R.C.	9.4 M.R.C.
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1 Règlement numéro 2023-15 amendant le règlement RU-2023-01 concernant les systèmes d'alarme – Avis de motion	10.1 By-law number 2023-15 amending by-law RU-2023-01 concerning alarm systems - Notice of motion
10.2 Demande au MTQ et à la MRC pour l'acquisition et l'installation d'un photo-radar sur la rue Main	10.2 Request to the MTQ and the MRC for the acquisition and installation of a photo-radar on Main Street
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Demande d'un citoyen pour l'acquisition du lot 6 126 739	11.1 Citizen's request to acquire lot 6 126 739
11.2 Offre de service H.B. Archivistes	11.2 Service offer from H.B. Archivistes
11.3 Location rez-de-chaussée de l'église – Bleu Massawippi	11.3 Rental of church ground floor - Bleu Massawippi
11.4 Modification du mandat à Côté Jean et associés – Ajout des travaux d'ingénierie civil aux mandat	11.4 Modification to the mandate of Côté Jean et associés - Addition of civil engineering work to the mandate
11.5 Contrat gestion des bornes de recharge électriques – Renouvellement 2024-26	11.5 Management contract for electric charging stations - Renewal 2024-26
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Village d'Halloween – Retour sur l'évènement	12.1 Halloween Village - A look back at the event
12.2 Village de Noël – Programmation à venir	12.2 Christmas Village - Upcoming programme
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1 Appui au projet Circuit Massawippi	13.1 Support for the Circuit Massawippi project
13.2 Renouvellement du partenariat Cœur Villageois	13.2 Renewal of the Coeur Villageois partnership
13.3 Formation d'un comité consultatif en culture, patrimoine et paysage locaux	13.3 Creation of a local culture, heritage and landscape advisory committee
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1 Présentation des demandes d'aide financière pour l'entretien de la piste cyclable d'Ayer's Cliff par la MRC de Memphrémagog	14.1 Presentation of requests for financial assistance for the maintenance of the Ayer's Cliff bicycle path by the Memphrémagog RCM
15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Acquisition et installation d'un équipement de suivi des débordements de la surverse – Usine de traitement des eaux usées	15.1 Acquisition and installation of overflow monitoring equipment - Wastewater treatment plant
15.2 Politique de gestion des bacs des matières résiduelles – adoption	15.2 Residual materials bin management policy - adoption
15.3 Entente de délégation de compétences pour les matières recyclables – approbation et autorisation de signature	15.3 Delegation of authority agreement for recyclable materials - approval and authorization to sign
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 24 octobre 2023	16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of October 24, 2023
16.1.1 Matricule, lots 5 667 815 & 5 667 816, RUE LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Validation architecturale pour construction neuve d'un bâtiment principal (jumelé)	16.1.1 Matricule, lots 5 667 815 & 5 667 816, RUE LAUREL, Zone RES-9, PIIA-6, Architectural approval for the new construction of a semi-detached main building
16.1.2 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 979, RUE MAIN, Zone IND-2, PIIA-1, Validation architecturale pour construction neuve d'un garage	16.1.2 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 979, RUE MAIN, Zone IND-2, SPAIP-1, Architectural approval for the construction of a new garage
16.1.3 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 956, RUE MAIN, Zone IND-2, PIIA-1, Validation	16.1.3 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 956, RUE MAIN, Zone IND-2, PIIA-1, Architectural validation for work

<p>architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2021-248</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-32-6577, lot 4 665 079, RUE MAIN, Zone COM-2, PIIA-1, Validation architecturale pour l'ajout d'un portique au bâtiment principal</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.6 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.7 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latéral</p> <p>16.1.8 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 979, RUE MAIN, Zone IND-2, PIIA-1, Validation architecturale pour construction neuve d'un séchoir</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>Aucun sujet</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d'octobre 2023</p> <p>16.4 Démission d'un membre-citoyen du comité consultatif en urbanisme – Poste à combler</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>already carried out, non-compliant with resolution RES-2021-248</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-32-6577, lot 4 665 079, RUE MAIN, Zone COM-2, SPAIP-1, Architectural validation for the addition of a porch to the main building</p> <p>16.1.5 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, SPAIP-9, minor exemption for a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.6 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.7 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption concerning a side yard propane tank</p> <p>16.1.8 Matricule 1903-88-9110, lot 4 664 979, RUE MAIN, Zone IND-2, SPAIP-1, Architectural approval for the construction of a new dryer</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>No subject</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of October, 2023</p> <p>16.4 Resignation of a citizen member of the Planning Advisory Committee - Position to be filled</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT – CLOSING</p>
--	---

Sujet à changement sans préavis / Subject to change without notice